



CV Form D

Antrag auf Anerkennung eines Versuchsnetzes für die Vorprüfung von Getreide

Demande de reconnaissance d'un réseau d'essai pour l'examen préliminaire de céréales

Domanda di riconoscimento di una rete di sperimentazione per l'esame preliminare di cereali

Application for recognition of a testing network for the preliminary testing of cereals

[Name, Adresse, Mail, Telefon] ** [nom, adresse, mail, téléphone] ** [Nome, indirizzo, e-mail, telefono] ** [Name, address, mail, phone]

1. Antragssteller
Requérant
Richiedente
Applicant

2. Botanischer Name der Prüfsorte
Nom botanique de la variété examinée
Nome botanico della varietà di prova
Botanical name of the candidate variety

Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks

Hier ist zwingend die botanische Bezeichnung gemäss Ziffer 2 der Weisung anzugeben.

Le nom botanique selon le ch. 2 des instructions doit impérativement être indiqué ici.

Qui va indicata imperativamente la denominazione botanica in virtù del numero 2 delle istruzioni.

The botanical designation in accordance with Section 2 of the Instructions must be indicated here.

3. *Zea mays* L.

Nutzungsrichtung

☐ Körnermais
Maïs grain
Mais da granella
Kernel maize

☐ Silomais
Maïs ensilage
Mais da silo
Silage maize

Anbauregion
Région de production
Regione di produzione
Cultivation region

☐ Alpennordseite
Nord des Alpes
Versante alpino settentrionale
North side of the Alps

☐ Alpensüdseite
Sud des Alpes
Versante alpino meridionale
South side of the Alps

Reife
Maturité
Maturazione
Maturity
FAO maturity

☐ früh
précoce
precoc
early

☐ mittelfrüh
mi-précoce
medio precoc
medium-early

☐ mittelspät
mi-tardif
medio tardiva
medium-late

4. Allgemeine Angaben Déclaration générale Indicazioni generali General information	Versuchsort Réseau d'essai Luogo di sperimentazione Trial venue	Betreuer/in Responsable Responsabile Supervisor	Mail E-mail e-mail E-Mail
I			
II			
III			
IV			
V			
VI			

Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks

Im Eingabefeld «Betreuer/in» muss Name, Vorname der zuständigen Person für die Betreuung der entsprechenden Versuchsorte angegeben werden. Im Eingabefeld «Mail» ist die Angabe einer Mail-Adresse oder Telefonnummer erforderlich.

Le champ « Responsable » comprend le nom et prénom de la personne responsable du suivi des lieux d'expérimentation. Une adresse e-mail ou un numéro de téléphone doivent obligatoirement être indiqués à la rubrique « E-mail ».

Nel campo «Responsabile» va inserito nome, cognome della persona responsabile della gestione del luogo di sperimentazione. Nel campo «e-mail» l'indirizzo e-mail o il numero di telefono.

In the "Supervisor" input field, the surname and first name of the person responsible for supervising the corresponding test sites must be specified. A mail address or telephone number must be entered in the "E-Mail" input field.

5. Standardsorten Variétés standard Varietà standard Standard varieties
1.
2.
3.
4.
5.
6.

Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks

Als Standardsorten sollen die vom BLW festgelegten Standardsorten der offiziellen Sortenprüfung verwendet werden.

Il convient d'utiliser les variétés standard fixées par l'OFAG pour le test variétal officiel.

Devono essere utilizzate come varietà standard quelle stabilite come tali dall'UFAG per l'esame ufficiale delle varietà.

The standard varieties specified by the FOAG for official variety testing are to be used as standard varieties.

6. Beigelegte Formulare und Dokumente bitte ankreuzen

Veillez cocher les documents et formulaires joints

Voglia barrare i moduli e i documenti allegati

Please check attached forms and documents

☐ Liste der Prüfsorten / Liste des variétés examinées / Elenco delle varietà di prova / List of test varieties

☐ Lageplan / Plan de situation / Planimetria / Site plan

☐ Versuchsplan / Schéma expérimental / Piano sperimentale / Test plan

☐ Anderes bitte angeben / Autres (veuillez préciser) / Altro (precisare) / Other – please identify

Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks

Eine Liste aller Prüfsorten mit den Angaben der entsprechenden Anmeldebezeichnungen, ein Lageplan der Versuche in Form einer Geländeskizze, eines Kartenausschnitts o.Ä. sowie ein detaillierter Versuchsplan mit den Angaben von Parzellennummern, Verfahren und Wiederholungen, welcher eine statistische Auswertung der Resultate erlaubt, sind zwingend beizulegen.

Il faut impérativement joindre une liste de toutes les variétés examinées, comprenant la référence de l'obteneur, un plan de situation des essais sous forme d'une esquisse du terrain, un extrait de carte, etc., ainsi qu'un schéma expérimental détaillé indiquant les numéros de parcelles, la procédure et les répétitions, permettant une évaluation statistique des

résultats.

Occorre allegare imperativamente un elenco di tutte le varietà di prova con le indicazioni delle relative denominazioni di deposito, una planimetria degli esperimenti sotto forma di bozza del terreno, di un estratto della carta nonché un dettagliato piano sperimentale con le indicazioni dei numeri di particella, procedura e ripetizioni che consenta una valutazione statistica dei risultati.

A list of all test varieties with the details of the corresponding application designations, a site plan of the tests in the form of a site sketch, a map section or similar as well as a detailed test plan with the details of plot numbers, procedures and repetitions, which allows a statistical evaluation of the results, must be enclosed.

- Ich beantrage die Anerkennung eines Versuchsnetzes für die Vorprüfung von Getreide gemäss beigelegter Liste der Prüfsorte und erkläre hiermit, dass die vorliegenden Angaben nach meinem besten Wissen der Wahrheit entsprechen und vollständig sind. Ich gewährleiste dem Eidgenössischen Dienst für Saat- und Pflanzgut einen permanenten Zutritt zum Versuchsnetz.
- Je demande la reconnaissance d'un réseau d'essai pour l'examen préliminaire de céréales conformément à la liste annexée des variétés examinées et déclare par la présente que, à ma connaissance, les indications fournies sont exhaustives et conformes à la vérité. J'accorde un accès permanent au réseau d'essai au Service fédéral des semences et plants.
- Chiedo il riconoscimento di una rete di sperimentazione per l'esame preliminare di cereali secondo l'elenco allegato della varietà di prova e dichiaro in fede che le presenti indicazioni sono veritiere e complete. Per le sementi e il materiale vegetale garantisco al Servizio federale per le sementi e il materiale vegetale un accesso permanente alla rete di sperimentazione.
- *I apply for recognition of a testing network for the preliminary testing of cereals in accordance with the attached list of test varieties and hereby declare that to the best of my knowledge the information provided is true and complete. I guarantee the Swiss Federal Service for Seeds and Propagating Material permanent access to the testing network.*

Ort / Lieu / Luogo / Place ** Datum / Date / Data / Date

Unterschrift / Signature / Firma / Signature